



СЕРБСКИЙ



ЯЗЫК

**НОВЫЙ
САМОУЧИТЕЛЬ**

МИЛИЦА НИКОЛИЧ

НОВИЗНА + ТРАДИЦИИ

УДК 811.163.41(075.4)
ББК 81.2Серб-9
Н63

Николич, Милица.

Н63 Сербский язык. Новый самоучитель / М. Николич. — Москва : Издательство АСТ, 2023. — 384 с.

ISBN 978-5-17-158216-6 (Эксклюзивный самоучитель)

ISBN 978-5-17-158217-3 (Иностранный язык с легкостью)

Милица Николич — автор методики, позволяющей выучить язык прекрасной Сербии самостоятельно, быстро и эффективно, а также множества справочных и учебных пособий по сербскому языку.

Самоучитель поможет читателям овладеть сербским языком на базовом уровне без помощи преподавателя. В 30-ти уроках рассмотрены основные грамматические правила и фонетика, а также дана полезная лексика для повседневного использования. В каждом уроке вы найдёте упражнения для успешного закрепления пройденной темы, ответы на которые расположены в конце книги. Небольшие страноведческие вставки помогут расслабиться перед прохождением нового урока и узнать больше о культуре Сербии. Материал в пособии изложен максимально понятно и доступно и сопровождается большим количеством наглядных таблиц.

Пособие предназначено для широкого круга читателей, желающих изучить сербский язык самостоятельно.

УДК 811.163.41(075.4)
ББК 81.2Серб-9

ISBN 978-5-17-158216-6
(Эксклюзивный самоучитель)

ISBN 978-5-17-158217-3
(Иностранный язык с легкостью)

© Николич М., 2023
© ООО «Издательство АСТ», 2023

Содержание

Предисловие.....	3
Урок 1.....	5
Урок 2.....	16
Урок 3.....	30
Урок 4.....	34
Урок 5.....	48
Урок 6.....	61
Урок 7.....	72
Урок 8.....	79
Урок 9.....	87
Урок 10.....	92
Урок 11.....	100
Урок 12.....	115
Урок 13.....	122
Урок 14.....	133
Урок 15.....	150
Урок 16.....	158
Урок 17.....	164
Урок 18.....	172
Урок 19.....	182
Урок 20.....	190
Урок 21.....	202
Урок 22.....	212
Урок 23.....	229
Урок 24.....	235
Урок 25.....	242
Урок 26.....	265
Урок 27.....	277
Урок 28.....	285
Урок 29.....	292
Урок 30.....	303
ОТВЕТЫ.....	322

Урок 1

Фонетика и правописание

Сербский алфавит насчитывает 30 букв. Ниже показаны однозначные соответствия между буквами кириллицы и латиницы. В данном учебнике для отражения современной лингвистической ситуации и облегчения восприятия сербских текстов используются обе системы письма.

СЕРБСКИЙ АЛФАВИТ АЗБУКА			
кириллица (српска ћирилица)	латиница (гајева латиница)	название	произношение
А а	A a	а	[a]
Б б	B b	бе	[б]
В в	V v	ве	[в]
Г г	G g	ге	[г]
Д д	D d	де	[д]
Ђ ђ	Đ đ	ђе	мягкое [дж], [джь]
Е е	E e	е	[э]
Ж ж	Ž ž	же	[ж]

Окончание таблицы

З з	Z z	зе	[з]
И и	I i	и	[и]
Ј ј	J j	је	[й]
К к	K k	ка	[к]
Л л	L l	ле	[л]
Љ љ	Lj lj	ље	[љ]
М м	M m	ме	[м]
Н н	N n	не	[н]
Њ њ	Nj nj	ње	[њ]
О о	O o	о	[о]
П п	P p	пе	[п]
Р р	R r	ре	[р]
С с	S s	се	[с]
Т т	T t	те	[т]
Ђ ђ	Ć ć	ђе	мягкое [ч]
У у	U u	у	[у]
Ф ф	F f	фе	[ф]
Х х	H h	ха	[х]
Ц ц	C c	це	[ц]
Ч ч	Č č	че	твёрдое [ч], [тш]
Џ џ	Dž dž	џе	твёрдое [дж]
Ш ш	Š š	ша	[ш]

По сравнению с русским алфавитом, в вуковице отсутствуют буквы Ёё, Йй, Щщ, Ъъ, Ыы, Ьь, Ээ, Юю и Яя, но используются шесть дополнительных букв: Јј, Ђђ, Љљ, Њњ, Ћћ и Џџ.

гајева латиница	српска ћирилица	название	произношение
A a	А а	a	[a]
B b	Б б	be	[б]
C c	Ц ц	ce	[ц]
Č č	Ч ч	če	твёрдое [ч], [тш]
Ć ć	Ћ ћ	ć	мягкое [ч]
D d	Д д	de	[д]
Dž dž	Џ џ	dže	твёрдое [дж]
Đ đ	Ђ ђ	đe	мягкое [дж], [джь]
E e	Е е	e	[э]
F f	Ф ф	ef	[ф]
G g	Г г	ge	[г]
H h	Х х	ha	[х]
I i	И и	i	[и]
J j	Ј ј	jot	[й]
K k	К к	ka	[к]
L l	Л л	el	[л]

Окончание таблицы

гајева латиница	српска ћирилица	название	произношение
Lj lj	Љ љ	elj	[ль]
M m	М м	em	[м]
N n	Н н	en	[н]
Nj nj	Њ њ	enj	[нь]
O o	О о	o	[о]
P p	П п	pe	[п]
R r	Р р	er	[р]
S s	С с	es	[с]
Š š	Ш ш	eš	[ш]
T t	Т т	te	[т]
U u	У у	u	[у]
V v	В в	ve	[в]
Z z	З з	ze	[з]
Ž ž	Ж ж	že	[ж]

Правила произношения

Буква **Ђђ** (Ѓѓ) произносится как [джь].

Буква **Ее** в начале слова и после гласных произносится как [э], после согласных произносится как [е].

Буква **Јј** в начале слова и после гласных произносится как [й], после согласных обозначает мягкость.

Буква **Ль** (**Lj lj**) произносится как [ль].

Буква **Нь** (**Nj nj**) произносится как [нь].

Буква **Оо** в начале слова и после гласных произносится как [о], после согласных произносится как [ьо].

Буква **Ѓћ** (**Ć ć**) произносится мягче, чем [ч].

Буква **Уу** (**U u**) произносится как [у].

Буква **Фф** (**F f**) после букв а, е и і произносится как [в], в остальных случаях произносится как [ф].

Буква **Чч** (**Č č**) произносится твёрже, чем ħ.

Буква **Цц** (**Dž dž**) произносится как [дж].

Буквосочетания

буквосочетание		произношение
кириллица	латиница	
ља	lja	[ля]
ња	nja	[ня]
ђа	đa	[джя]
ђе	de	[дже]
ђи	đi	[джи]
ђо	do	[джё]
ђу	du	[джю]
ја	ja	в начале слова и после гласных: [я] после согласных: [ья]

Окончание таблицы

буквосочетание		произношение
је	је	в начале слова и после гласных: [е] после согласных: [ье]
ји	ји	в начале слова и после гласных: [и] после согласных: [ья]
јо	јо	в начале слова и после гласных: [йо] после согласных: [ьо]
ју	ју	в начале слова и после гласных: [ю] после согласных: [ью]
ља	lja	[ля]
ље	lje	[ле]
љи	lji	[ли]
љо	ljo	[лѐ]
љу	lju	[лю]
ња	nja	[ня]
ње	nje	[не]
њи	nji	[ни]
њо	njo	[нѐ]
њу	nju	[ню]

Ударение

В сербском языке четыре типа ударения:

1. долгое нисходящее ударение (дугосилазни акценат), обозначается аркой: **лу́к** (лук (оружие), дуга, свод, арка), **прѐст** (прах, земля);
2. долгое восходящее ударение (дугоузлазни акценат), обозначается акутом — знаком ударения: **почѐтак** (начало), **ме́сни** (мясной);
3. краткое нисходящее ударение (краткосилазни акценат), обозначается двумя штрихами над буквой — двойным грависом: **лу́к** (лук (овощ)), **прѐст** (палец, перст), **ме́сни** (предложный);
4. краткое восходящее ударение (краткоузлазни акценат), обозначается грависом — знаком обратного ударения: **ка̀пут** (пальто).

В данном учебнике в новых словах в сомнительных случаях указано ударение.

Читать по-сербски не составляет особого труда, нужно лишь чётко произносить все написанные буквы. Понимание прочитанного тоже обычно затруднений не вызывает: многие слова похожи на соответствующие русские термины, хотя могут звучать несколько странновато. Тем не менее, усвоив азы сербского языка, можно достаточно бегло ориентироваться в культурном наследии такой интересной страны, как Сербия, и завести себе новых сербских друзей!

Учим новые слова

Месяцы

јáнуар	januar	январь
фéбруар	februar	февраль
март	mart	март
áприл	april	апрель
мај	maj	май
јун	jun	июнь
јул	jul	июль
áвгуст	avgust	август
септémбар	septembar	сентябрь
октóбар	oktobar	октябрь
новémбар	novembar	ноябрь
децémбар	decembar	декабрь
мéсец	mesec	месяц
гóдина	godina	год

Који дан?	Koji dan?	Какой день?
Који месец?	Koji mesec?	Какой месяц?
Који је данас месец?	Koji je danas mesec?	Какой сегодня день (месяца)?

Упражнения



Упражнение 1.1

Прочитайте следующие слова:

ćelav, kelj, igrači, kandža, šuštiš, živežni, šaša, devdir, život, vaš, žu-žu, njihanje, đavo, nož, ćilimćić, ljuljaška, oganj, granje, džep, junačkoj, vonj, čačkalica, crtač, šunjaš, ušiju, šušanj, reč, režiser, ćirilica, čovečji, džem, laž, njuškanje, odžak, gunj, žeželj, ljuljati, pisanje, panj, šaraš, džijudžica, đak, ćaća, jež, ćevapćić, džin, ljubljén, hadž, čistač, žulj, žut, računar, puž, smeđa, šapćeš, čitač, šešir, čas, mač, šest, uvući, ljiljan, džidža, žaba, šuštati, mulj, svež, učenje, ćurka, konj, žižak, džez, ići, ćelićni, šišarka, šišmiš, duž.



Упражнение 1.2

Прочитайте следующие слова:

ćамнија, љубазан, ћон, свађа, цокеј, ћуд, љуска, ће-лав, цем, ћурђевак, ћеванчићи, цак, његов, заћи, љубав, њихов, ћорсокак, њушити, цепий, ћутати, љубити, ћилим, ћубре, цез, ћошак, његов, ћуфтета, помињати, цунгла, ћелија, каљев, ћеф, љубичина, њихати, љуљати, цин, ћорав, љиљан, цепарац, њушка, целат, ћуран, љубомора, ћурка, љуљашка, ћебе, људи, цудо, ћерка, љут, цеп, ћаво, љубитељ, цигерица, сакупљати, ћелибар, ћутљив, ћеврек, ћувеч, њива, ћевап, љубак, цабе, измњивати, ћурка, помоћ, ћерамида, кампања, цемпер, ћела, ћубриво, заспаљење, ћак, љубичаст.



Упражнение 1.3

Напишите кирилицей:

živežni, devđir, život, vaš, žu-žu, ljuljati, pisanje, panj, šaraš, đijuđica, đak, jež, junačkoj, vonj, đin, ljubljjen, hađ, mulj, svež, učenje, ođak, šušanj, šišarka, šišmiš, šaša, ćaća, duž, čačkalica, čistač, žulj, žut, računar, režiser, ćirilica, njihanje, đavo, nož, ćilimćić, ljuljaška, oganj, granje, ljiljan, đića, žaba, šuštati, šest, uvući, crtač, šunjaš, ušiju, kanđa, reč, ćurka, konj, žizak, đez, ići, čoveđji, đem, laž, ćelav, kelj, šuštiš, njuškanje, mač, igraći, gunj, žeželj, puž, smeđa, šarpćeš, čitač, šešir, čas, ćelićni, ćevapćić, đer.



Упражнение 1.4

Напишите латиницей:

цoкeј, ћуд, каљев, ћeф, ћаво, љубитељ, цигерица, сакупљати, ћелија, измњивати, ћурка, помоћ, џамнија, његов, заћи, љубав, њихов, џабе, заспаљење, ћак, љубичаст, ћорсокак, њушити, џез, кампања, ћевап, љубичина, ћуфтета, ћелибар, ћутљив ћурђевак, ћеванчићи, џак, свађа, њива, људи, љубазан, ћон, џунгла, ћуран, џелат, џем, ћутати, љубити, ћилим, ћубре, ћорав, ћувеч, џепарац, љуска, ћелав, помињати, њушка, њихати, љуљати, џин, љуљашка, ћошак, његов, џудо, ћерка, љут, ћеврек, ћубриво, љиљан, љубомора, ћурка, ћерамида, ћебе, џемпер, ћела, џеп, љубак.

**Упражнение 1.5**

Найдите в таблице новые слова (слова спрятаны по вертикали и горизонтали):

с	ф	д	м	м	а	ј	в	а	а
д	е	ц	е	м	б	а	р	н	в
т	б	л	с	а	ж	н	г	о	г
е	р	н	е	р	у	у	о	в	у
ј	у	н	ц	т	з	а	к	е	с
у	а	п	р	и	л	р	т	м	т
л	р	ћ	п	ц	б	о	о	б	х
ђ	с	е	п	т	е	м	б	а	р
љ	м	њ	р	ц	ф	к	а	р	и
г	о	д	и	н	а	ш	р	ч	ј

Урок 2

Приветствия

Грамматика сербского языка во многом схожа с русской, поэтому её освоение для русскоязычных студентов не представляет большого труда. Местами сербская грамматика намного проще русской, следовательно, в начальном курсе можно не углубляться в её тонкости, а просто усвоить, как склоняются, спрягаются и видоизменяются сербские части речи. Для тех, кто забыл: спряжение — это изменение глагола по временам, числам, лицам и родам, а склонение — это изменение существительных, прилагательных, числительных и причастий по родам, числам и падежам. Падежи мы изучим потом, а сейчас полезно рассмотреть распространённые сербские приветствия.

Здраво!/Zdravo! — Здравствуй!

Ћао!/Ćao! — Привет!

Поздрав!/Pozdrav! — Здравствуйте!

Бок!/Vok! — Привет!

Добро јутро! / Dobro jutro! — Доброе утро!

Добар дан! / Dobar dan! — Добрый день!

Добро вече! / Dobro veče! — Добрый вечер!

Лаку ноћ! / Laku noć! — Доброй ночи!

Шта има? / Šta ima? — Что нового?

Како сте? / Kako ste? — Как дела?

Добро, хвала. / Dobro, hvala. — Спасибо, хорошо.

Како сте? / Kako ste? (Как дела?) — самая расхожая формула вопросов такого типа. Если вы хотите узнать, как дела у собеседника, то можно также поинтересоваться: **Шта има? / Šta ima?** (Что нового?) и услышать в ответ стандартное **Добро, хвала. / Dobro, hvala.** (Спасибо, хорошо).

Како сте? / Kako ste? — Как дела? (у Вас)

Како си? / Kako si? — Как дела? (у тебя)

Хвала, нисам лоше! / Hvala, nisam loše! — Спасибо, неплохо!

Хвала, нормално! / Hvala, normalno! — Спасибо, нормально!

Па, како да Вам кажем. / Pa, kako da Vam kažem. — Да как Вам сказать...

Па, како да ти кажем. / Pa, kako da ti kažem. — Да как тебе сказать...

Боље да не питате. / Bolje da ne pitate. — Лучше не спрашивайте.

Боље да не питаш. / Bolje da ne pitaš. — Лучше не спрашивай.

Шта има ново? / Šta ima novo? — Что нового?

Све је по старом. / Sve je po starom. — Всё по-старому.

Ништа нарочито. / Ništa naročito. — Ничего особенного.

К мужчинам в Сербии принято обращаться **господине/gospodine** (господин), а к женщине — **госпођо/gospođo** (госпожа), к незамужней девушке — **госпођице/gospođice**.

Например:

Господине директоре! / *Gospodine direktore!* — Господин директор!

Обращение «Уважаемые дамы и господа!» звучит как **Поштоване даме и господо! / Poštovane dame i gospodo!**

Также возможны следующие обращения:

Поштовани господине / *Poštovani gospodine* — Уважаемый господин

Поштована госпођо / *Poštovani gospođo* — Уважаемая госпожа

Поштована госпођице / *Poštovani gospođice* — Уважаемая госпожа (к незамужней девушке)

Господо! / *Gospodo!* — Господа!

Колега / *Kolega* — Коллега (к мужчине)

Колегинице / *Koleginice* — Коллега (к женщине)

Драги пријатељу / *Dragi prijatelju* — Дорогой друг

Драги пријатељи / *Dragi prijatelji* — Дорогие друзья

Драги комшија / *Dragi komšija* — Дорогой сосед

Драга комшијице / *Draga komšijice* — Дорогая соседка

Драги брате / *Dragi brate* — Дорогой брат

Драги гости / *Dragi gosti* — Дорогие гости

Драги домаћине / *Dragi domaćine* — Дорогой хозяин

Драга домаћице / *Draga domaćice* — Дорогая хозяйка

Драги домаћини / Dragi domaćini — Дорогие хозяева
Младићу/Mladiću — Молодой человек
Девојко!/Devojko! — Девушка!
Дечко!/Dečko! — Мальчик!
Децо!/Deco! — Дети!

При встрече можно также сказать:

Драго ми је што Вас видим! / Drago mi je što Vas vidim! —
Я рад Вас видеть!
Драго ми је што Вас поново видим! / Drago mi je što
Vas ponove vidim! — Я рада Вас снова видеть!
Драго ми је што те видим! / Drago mi je što te vidim! —
Я рад тебя видеть!
Мило ми је што те поново видим! / Milo mi je što te
ponovo vidim! — Я рада тебя снова видеть!
Драго ми је исто! / Drago mi je isto! — Я тоже рад(а).

После обмена приветствиями часто интересуются:

Како се осећате? / Kako se osećate? — Как Вы себя
чувствуете?
Како се осећаш? / Kako se osećaš? — Как ты себя
чувствуешь?
Хвала, добро сам. / Hvala, dobro sam. — Спасибо,
хорошо.
А како сте Ви? / A kako ste Vi? — А вы?
А како си ти? / A kako si ti? — А ты?
Како сте путовали? / Kako ste putovali? — Как вы
доехали?
Захваљујем, одлично. / Zahvaljujem, odlično. —
Благодарю Вас, отлично.

Этикет предписывает поинтересоваться здоровьем домочадцев:

Како Вам је породица? / Kako Vam je porodica? — Как Ваша семья?

Како ти је породица? / Kako ti je porodica? — Как твоя семья?

Како Вам је жена? / Kako Vam je žena? — Как Ваша жена?

Како Вам је муж? / Kako Vam je muž? — Как Ваш муж?

Како су твоја деца? / Kako su tvoja deca? — Как твои дети?

Како је на послу? / Kako je na poslu? — Как на работе?

Како је...? / Kako je...? — Как поживает...?

Хвала, добро је. / Hvala, dobro je. — Спасибо, хорошо.

Он Вас је пуно поздравио. / On Vas je puno pozdravio. — Он передаёт Вам большой привет.

Она Вас је пуно поздравила. / Ona Vas je puno pozdravila. — Она передаёт Вам большой привет.

Како си? / Kako si? — Как дела?

Добро, хвала. / Dobro, hvala. — Хорошо, спасибо.

Хвала!/Hvala! («Спасибо!») — распространённая форма выражения благодарности. Можно также сказать **Хвала пуно! (Hvala puno!)** / **Хвала лепо! (Hvala lepo!)** («Большое спасибо!»).

Молим!/Molim! — Пожалуйста! (в ответ на «Спасибо»)

Нема на чему. / Nema na čemu. — Не за что.
Молим, и други пут! / Molim, i drugi put! — Пожа-
луйста, всегда к Вашим услугам!
Много сам Вам захвалан! / Mnogo sam Vam zahvalan! —
Я Вам очень благодарен!
Много сам Вам захвална! / Mnogo sam Vam zahvalna! —
Я тебе очень благодарна!
Веома сте љубазни! / Veoma ste ljubazni! — Вы очень
любезны!
То је веома љубазно од Вас! / To je veoma ljubazno od
Vas! — Это очень любезно с Вашей стороны!
Само изволите! / Samo izvolite! — Пожалуйста!
Још Вам једном хвала! / Još Vam jednom hvala! — Ещё
раз Вам спасибо!
Дозволите да Вам се захвалим! / Dozvolite da Vam
zahvalim! — Разрешите Вас поблагодарить!
Учинили сте ми велику услугу! / Učinili ste mi veliku
uslugu! — Вы мне оказали большую услугу!
Захваљујем Вам се! / Zahvaljujem Vam se! — Благо-
дарю Вас!
Унапред Вам се захваљујем! / Unapred Vam se
zahvaljujem! — Заранее Вам благодарен!
Ви сте тако много учинили за нас! / Vi ste tako mnogo
učinili za nas! — Вы так много сделали для нас!
Ти си тако много учинио за мене! / Ti si tako mnogo
učinio za mene! — Ты так много сделал для меня!
Хвала на помоћи! / Hvala na pomoći! — Спасибо за
помощь!
Хвала на позиву! / Hvala na pozivu! — Спасибо за
приглашение!
Хвала на пажњи! / Hvala na pažnji! — Спасибо за вни-
мание!

Хвала на савету! / Hvala na savetu! — Спасибо за совет!

Хвала на свему! / Hvala na svemu! — Спасибо за всё!

И Вама најлепше хвала! / I Vama najlepše hvala! — и Вам большое спасибо!

То је ситница. / То је sitinica. — Это мелочь.

Није то ништа. / Nije to nište. — Не стоит благодарности.

Как узнать имя собеседника:

Како се зовеш? / Kako se zoveš? — Как тебя зовут?

Зовем се... / Zovem se... — Меня зовут...

Извините, нисам вас чуо. / Izvinite, nisam vas čuo. — Извините, я не расслышал.

мужские имена	женские имена
Авакум (Avakum), Аврам (Avram), Агатон (Agaton), Адријан (Adrijan), Аксентије (Aksentije), Александар (Aleksandar), Алексије (Aleksije), Анастас (Anastas), Анатолије (Anatolije), Анђел (Anđel), Андреј (Andrej), Адријан (Adrijan), Ангел (Angel), Антоније (Antonije), Аранђел (Arandjel), Арсеније (Arsenije), Атанасије (Atanasije)	Агапија (Agarija), Агата (Agata), Агнија (Agnija), Адица (Adica), Адријана (Adrijana), Александра (Aleksandra), Алексија (Aleksija), Алекса (Aleksa), Амалија (Amalija), Ана (Ana), Анастасија (Anastasija), Ангела (Angela), Анђелија (Anđelija), Андра (Andra), Андријана (Andrijana), Антонија (Antonija), Аранђелија (Arandelija), Атанасија (Atanasija), Афродита (Afrodita)

Продолжение таблицы

мужские имена	женские имена
<p>Белослав (Beloslav), Беривој (Berivoj), Биљан (Biljan), Бисер (Biser), Благо (Blago), Благомир (Blagomir), Блажан (Blažan), Богдан (Bogdan), Бойко (Bojko), Богослав (Bogoslav), Божан (Božan), Божидар (Božidar), Богомир (Bogomir), Бољемир (Boļjemir), Боривој (Borivoj), Борић (Borić), Бранивој (Branivoj), Бранислав (Branislav), Братислав (Bratislav), Братољуб (Bratoljub), Будимир (Budimir), Будислав (Budislav), Валентин (Valentin), Валерије (Valerije), Ванђел (Vandel), Василије (Vasilije), Ватрослав (Vatroslav), Ведран (Vedran), Векослав (Vekoslav), Велибор (Velibor), Велизар (Velizar), Велико (Veliko), Велимир (Velimir), Велислав (Velislav), Верослав (Veroslav), Веселин (Veselin), Виден (Viden), Видослав (Vidoslav), Викентије (Vikentije), Висарион (Visarion)</p>	<p>Берислава (Berislava), Биљанка (Biljanka), Бисерка (Biserka), Благомирка (Blagomirka), Блага (Blaga), Блаженија (Blaženiја), Богдана (Bogdana), Богослава (Bogoslava), Божана (Božana), Бојка (Bojka), Божурка (Božurka), Боранка (Boranka), Борица (Borica), Борјана (Bořjana), Бранимира (Branimira), Бранислава (Branislava), Будимира (Budimira), Буда (Buda), Будислава (Budislava), Валентина (Valentina), Валерија (Valerija), Варвара (Varvara), Василија (Vasilija), Вела (Vela), Велиборка (Veliborka), Велизарка (Velizarka), Велика (Velika), Вера (Vera), Верослава (Veroslava), Весела (Vesela), Веселина (Veselina), Васкрсија (Vaskrsija), Векослава (Vekoslava), Вида (Vida), Видослава (Vidoslava), Винка (Vinka), Вишеслава (Višeslava), Владана (Vladana), Владислава (Vladislava)</p>

Продолжение таблицы

мужские имена	женские имена
<p>Витомир (Vitomir), Вишеслав (Višeslav), Владан (Vladan), Владимир (Vladimir), Владислав (Vladislav), Власије (Vlasiје), Војан (Voјan), Војислав (Voјislav), Војкан (Voјkan), Војимир (Voјimir), Вукодраг (Vukodrag), Вукан (Vukan), Вукомир (Vukomir), Вукол (Vukol), Гаврило (Gavrilo), Гвозден (Gvozden), Генadiје (Genadiје), Георгије (Georgiје), Герасим (Gerasim), Глигор (Gligor), Григорије (Grigorije), Гојко (Goјko), Голуб (Golub), Горан (Goran), Горислав (Gorislav), Горчин (Gorčin), Дабижив (Dabiživ), Давид (David), Дамјан (Damјan), Данило (Danilo), Дарко (Darko), Дејан (Deјan), Десислав (Desislav), Димитар (Dimitar), Добрило (Dobriло), Доброслав (Dobroslav), Драгош (Dragoш), Драгомир (Dragomir), Драгослав (Dragoslav), Душан (Dušan), Евгеније (Evgenije)</p>	<p>Властимирка (Vlastimirka), Војимира (Voјimira), Војка (Voјka), Војислава (Voјislava), Вукана (Vukana), Гаврила (Gavrila), Галина (Galina), Гвоздена (Gvozdena), Георгија (Georgija), Гојка (Goјka), Горана (Gorana), Гордана (Gordana), Гора (Gora), Госпа (Gospa), Гроздана (Grozdana), Дамијана (Damiјana), Данијела (Danijela), Дарија (Dariја), Дејка (Deјka), Десислава (Desislava), Димитрија (Dimitriја), Добрила (Dobriла), Доброслава (Dobroslava), Дора (Dora), Дражена (Dražena), Драгомира (Dragomira), Драгослава (Dragoslava), Душана (Dušana), Ева (Eva), Евгенија (Evgenija), Елена (Elena), Желимирка (Želimirka), Живка (Živka), Живана (Živana), Живомирка (Živomirka), Живослава (Živoslava), Загорка (Zagorka), Захарија (Zahariја), Звездана (Zvezdana), Здравка (Zdravka), Златана (Zlatana)</p>

Продолжение таблицы

мужские имена	женские имена
<p>Емилијан (Emilijan), Жарко (Žarko), Желимир (Želimir), Живко (Živko), Живадин (Živadin), Живомир (Živomir), Живослав (Živoslav), Зарије (Zarije), Звездан (Zvezdan), Здравко (Zdravko), Здравомир (Zdravomir), Златан (Zlatan), Златибор (Zlatibor), Зоран (Zoran), Иво (Ivo), Иван (Ivan), Игњатије (Ignjatije), Иларион (Iarion), Илија (Piја), Јадран (Jadran), Јарослав (Jaroslav), Јордан (Jordan), Казимир (Kazimir), Константин (Konstantin), Корнелије (Kornelije), Крстимир (Krstimir), Крунислав (Krunislav), Кузма (Kuzma), Лав (Lav), Лазар (Lazar), Љубин (Ljubin), Љубислав (Ljubislav), Љубомир (Ljubomir), Мавро (Mavro), Маријан (Mariјan), Марин (Marin), Марислав (Marislav), Маријан (Mariјan), Матеј (Mateј), Милан (Milan), Милашин (Milašin), Милослав (Miloslav)</p>	<p>Злата (Zlata), Зора (Zora), Зорана (Zorana), Ива (Iva), Ивана (Ivana), Ирина (Irina), Јаворка (Javorka), Јагода (Jagoda), Јадранка (Jadranka), Јарослава (Jaroslava), Јорданка (Jordanka), Јулија (Julija), Кадивка (Kadivka), Катарина (Katarina), Климентина (Klimentina), Корнелија (Kornelija), Круна (Kruna), Крунослава (Krunoslava), Ладислава (Ladislava), Лазарка (Lazarka), Лепана (Lepana), Лепослава (Leposlava), Љиља (Ljilја), Љубица (Ljubica), Љубислава (Ljubislava), Маја (Maja), Малинка (Malinka), Маргарита (Margarita), Маријана (Mariјana), Марина (Marina), Марислава (Marislava), Мартина (Martina), Милица (Milica), Миладинка (Miladinka), Милева (Mileva), Милана (Milana), Милослава (Miloslava), Милодарка (Milodarka), Милојка (Miloјka)</p>

Окончание таблицы

мужские имена	женские имена
<p>Милодраг (Milodrag), Милко (Milko), Миломир (Milomir), Млађен (Mladen), Најдан (Najdan), Невен (Neven), Негомир (Negomir), Негослав (Negoslav), Негош (Negoš), Никослав (Nikoslav), Обрад (Obrad), Огњан (Ognjan), Павле (Pavle), Перослав (Peroslav), Петрослав (Petroslav), Петар (Petar), Првослав (Prvoslav), Предраг (Predrag), Радослав (Radoslav), Радомир (Radomir), Радмил (Radmil), Радован (Radovan), Растислав (Rastislav), Саватије (Savatije), Светислав (Svetislav), Светозар (Svetozar), Селимир (Selimir), Серафим (Serafim), Сергије (Sergije), Славен (Slaven), Славомир (Slavomir), Спасен (Spasen), Србислав (Srbislav), Стефан (Stefan), Стојко (Stojko), Тодор (Todora), Тимотије (Timotije), Тихослав (Tihoslav)</p>	<p>Младена (Mladena), Нада (Nada), Негомира (Negomira), Негослава (Negoslava), Новица (Novica), Обрена (Obrena), Огњана (Ognjana), Павлија (Pavlija), Пелагија (Pelagija), Првослава (Prvoslava), Рада (Rada), Радомира (Radomira), Рајица (Rajica), Радислава (Radislava), Растислава (Rastislava), Сара (Sara), Светислава (Svetislava), Светлана (Svetlana), Селена (Selena), Симеона (Simeona), Славена (Slavena), Славујка (Slavujka), Снежана (Snežana), Србислава (Srbislava), Сретена (Sretena), Стефанија (Stefanija), Тамара (Tamara), Татјана (Tatjana), Тодора (Todora), Тихослава (Tihoslava)</p>